Come smaltire i rifiuti?

ITALIANO

Carta straccia
Sono destinati alla raccolta di carta: solo carta pulita, giornali, riviste, stampati, libri e guide telefoniche senza rilegatura ecc. Legare insieme con spago. **Non** disporre la carta in scatole di cartone, sacchetti di carta o borse di plastica. **Non** sono destinati alla raccolta di carta: imballaggi per il latte e le bevande, carta patinata, adesivi, sacchetti della spesa, etichette, plastica, cartone (vedi sotto cartone), buste ecc.

Alluminio / latta stagnata
Barattoli per conserve, di alluminio, di latta stagnata, di alimenti per animali e contenitori spray vuoti, tubetti ecc.: eliminare la carta, sciacquare il barattolo con acqua fredda. Le confezioni rivestite in materiale sintetico e la carta stagnola devono essere gettate nella spazzatura.

Batterie
Tutte le pile a secco e a bottone nonché le batterie provenienti da elettrodomestici e apparecchiature elettriche devono essere restituite al punto vendita o al RAZ*, eventualmente al centro di raccolta del comune. Le batterie d'auto possono essere restituite **gratuitamente** ai rivenditori specializzati o al RAZ*/KVA*. L'acido della batteria **non** deve essere immesso nell'impianto di canalizzazione o nel terreno!

Calcinacci / ceramica
Stoviglie, terracotta, porcellana, scodelle resistenti al calore, stoviglie in vetro, specchi, mattoni, pietre, cemento. Consegnare piccole quantità al RAZ*, ev. al centro di raccolta comunale. **Devono essere consegnati esclusivamente al RAZ*/alla discarica Mühletobel:** gesso, eternit, amianto, rifiuti edili contenenti sostanze nocive, isolazioni a base di fibre minerali e di vetro.
Grandi quantitativi: contattare l'ufficio rifiuti!

Lampade a scarica elettrica
I tubi al neon e fluorescenti e le lampade a risparmio energetico e al vapore di mercurio non devono essere distrutti. Essi possono essere restituiti **gratuitamente** (vRG) ai rivenditori specializzati oppure al RAZ*/KVA*, eventualmente al centro di raccolta comunale. Le lampadine usuali possono essere gettate nella spazzatura.

Apparecchi elettrici vecchi o guasti
Le apparecchiature elettroniche per l'economia domestica, l'intrattenimento, l'ufficio e la comunicazione possono essere restituite **gratuitamente** (vRG) ai rivenditori specializzati oppure al RAZ*/KVA*.

Vetro
Le bottiglie di vetro per bevande e i vasetti per conserva devono essere riconsegnati **separati** in base ai colori (vetro bianco, marrone e verde). I materiali estranei quali metalli, ceramica e plastica devono essere asportati! **Non** è possibile riconsegnare stoviglie/ceramiche nonché vetro di finestre e specchi.

Scarti di giardino
Se possibile occorre ricavare il proprio terricciato da residui di giardino e di cucina. Vogliate seguire le indicazioni del comune riguardo alla compostazione;
– informazioni e documentazione gratuite
Per informazioni si prega di contattare il servizio di consulenza in materia di rifiuti del KVA* TG: telefono 071 626 96 26, www.kvatg.ch

Rifiuti domestici
I rifiuti combustibili per i quali non è prevista né la riutilizzazione, né l'eliminazione separata devono essere gettati nella spazzatura (si osservino gli appositi simboli per lo smaltimento). Spese e predisposizione secondo il tariffario sui rifiuti, valido dal 1° gennaio 2008 (cfr. anche Rifiuti ingombranti combustibili). In caso di dubbio si contatti l'ufficio rifiuti: telefono 071 626 96 26

Cartone
Possono essere inclusi nella raccolta di cartone: scatole di cartone pulito, cartone ondulato ecc. (si osservi l'apposito simbolo per il riciclaggio). Appiattire il cartone, legarlo con spago, non mescolarlo con carta o altre sostanze estranee quali nastro adesivo ecc.! **Non** possono essere inclusi nella raccolta di cartone i cartoni contrassegnati dal simbolo di rifiuto domestico, p.es. le confezioni per bevande in tetrapak ecc.

Apparecchi refrigeranti
Gli apparecchi refrigeranti per uso domestico possono essere restituiti gratuitamente (vRG) ai rivenditori specializzati oppure al RAZ*/KVA* (centri di raccolta ufficiali SENS).
Apparecchi refrigeranti per uso commerciale: contattare l'ufficio rifiuti al numero 071 626 96 26 oppure il SENS al numero 043 255 20 00.

Metalli
Rottami di ferro, metalli colorati, pentole, biciclette senza gomme, pezzi di macchie, mobili in metallo ecc. sono da riconsegnare al centro di raccolta comunale del metallo. I rottami di macchine devono essere portati nei centri di demolizione. **Non si accettano** apparecchi refriganti, fornelli, lavatrici, dispositivi elettronici vecchi e rotti, batterie, componenti in plastica ecc.

Oli
Raccogliere separatamente l'olio alimentare e l'olio minerale (p.es. olio per motori). Consegnare ai centri comunali di raccolta e smaltire nei rispettivi contenitori per olio. **Non mescolare gli oli!** Utilizzare i centri di raccolta comunali. Non gettare nella canalizzazione o nel terreno.

Contenitori per bevande in PET
Riportare le bottiglie in PET pulite e compresse al **punto vendita** e utilizzare gli appositi contenitori di raccolta. Gettare nella spazzatura domestica: contenitori PET per olio, aceto, detersivi e bottiglie sporche.

Pneumatici
I pneumatici di auto, camion, biciclette e trattori devono essere riconsegnati al punto vendita dietro pagamento di un'imposta oppure al RAZ*/KVA*. I pneumatici di bicicletta singoli sono destinati alla spazzatura.

Rifiuti speciali / veleni
Prodotti chimici, acidi, soluzioni caustiche, lacche, colori, solventi, medicamenti, impregnanti e detergenti per legno, concimi, disinfettanti e prodotti per la pulizia, rifiuti contenenti mercurio (termometri) sono raccolti da Giftmobil (alle scadenze che verranno pubblicate) o sono da riconsegnare ai centri di raccolta cantonali per le sostanze velenose.

Rifiuti ingombranti combustibili
Materassi, mobili, articoli in plastica, tappeti, sci ecc.: affrancare con i bolli per rifiuti secondo il tariffario per i rifiuti i pezzi singoli o piccole quantità. Consegnare quantitativi superiori al RAZ*/KVA* contro pagamento di un'imposta. Per i mobili ben conservati ecc. contattare la Brockenstube.

Polistirolo espanso / Sagex
I rifiuti di polistirolo delle economie domestiche non mischiati ad altri materiali possono essere riconsegnati gratuitamente al RAZ*/KVA* (ev. al centro di raccolta comunale).

Tessili
Abiti e stoffe usati ed eventualmente anche scarpe in buone condizioni possono essere preparati negli appositi sacchi secondo le istruzioni fornite dalle rispettive organizzazioni ed eventualmente deposti anche negli appositi container comunali di raccolta. Gettare nella spazzatura: tessili e scarpe sporchi e inutilizzabili.

Carcasse di animali
I piccoli animali periti privi di corpi estranei (collari, sacchi di plastica ecc.) devono essere consegnati al centro di raccolta delle carcasse animali. Non possono essere in nessun caso sepolti nel bosco, gettati in acqua o buttati nella spazzatura! Informazioni relative alla cremazione di animali: telefono 071 626 96 26

Preparazione per la raccolta
– Messa a disposizione della spazzatura la mattina del giorno di raccolta entro le ore 7.00 nei punti di raccolta stabiliti dal comune.
– La spazzatura e i rifiuti ingombranti non possono essere deposti in nessun caso in un centro per la raccolta di sostanze riciclabili.

Container di case plurifamiliari
Depositare in questo container unicamente i sacchi della spazzatura ufficiali della KVA* Trugovia oppure i sacchi affrancati con i bolli secondo il tariffario previsto per i rifiuti. Depositare i rifiuti ingombranti bollati di fianco al container per la raccolta!

Non vengono ritirati dalla nettezza urbana:
– sacchi aperti o strapieni
– rifiuti contenuti in scatole di cartone o in sacchetti di carta per la spesa
– sostanze riciclabili (destinate al riutilizzo)
– colori, liquidi, sostanze velenose, prodotti chimici e sostanze esplosive
– rifiuti da composta (scarti di giardino)
– materiale non combustibile

Oneri speciali
per lo smaltimento di rifiuti non depositati secondo le indicazioni il KVA*addebita le spese aggiuntive direttamente alla persona che le ha cagionate (minimo Fr. 50.–).

Disposizioni di legge
Secondo la legge sui rifiuti della Confederazione e dei cantoni esiste il divieto di depositare e di bruciare rifiuti se non in appositi impianti. Le trasgressioni possono essere denunciate e punite con una multa.

Costo dei sacchi dei rifiuti ufficiali
Bolli ufficiali della KVA* Turgovia:
– sacchi dei rifiuti da 17 litri, 10 pezzi: Fr. 10.–
– sacchi dei rifiuti da 35 litri, 10 pezzi: Fr. 20.–
– sacchi dei rifiuti da 60 litri, 10 pezzi: Fr. 30.–
– bolli ufficiali, 10 pezzi: Fr. 20.–
– piombi per container per il commercio: Fr. 45.– a foglio
– vignetta annuale per il commercio: Fr. 2000.– a foglio

Per i sacchi dei rifiuti neutrali, i sacchi di concimi e quelli di mangimi nonché per i plichi legati e i rifiuti ingombranti i bolli ufficiali devono essere utilizzati come specificato di seguito:

Sacchi neutrali, standard, per rifiuti, concimi e mangimi
– 17 litri ½ bollo
– 35 litri 1 bollo
– 60 litri 1½ bolli (1 sacco di concime)
– 110 litri 2½ bolli (1 sacco di mangime)

Rifiuti ingombranti e plichi legati (solo materiali combustibili)
Misure massime: 100 x 70 x 50 cm
Peso massimo: 30 kg

Plichi legati e singoli rifiuti ingombranti possono essere consegnati insieme alla spazzatura. Applicare i bolli ufficiali in modo che siano ben visibili!
fino a 5 kg: 1 bollo — fino a 20 kg: 4 bolli
fino a 10 kg: 2 bolli — fino a 30 kg: 6 bolli

Sci, al paio: 2 bolli
Albero di Natale: 1 bollo

*RAZ = centro di raccolta regionale
*KVA = impianto di incenerimento dei rifiuti

¿A Dònde llevar los residuos?

ESPAÑOL

Papel reciclable
En la recogida de papel se admitirá: Sólo el papel limpio como el de periódicos, revistas, material publicitario, libros, guías telefónicas no encuadernadas, etc. preparado en fajos. **No los ponga** en cajas de cartón, ni en bolsas de papel o de plástico. **No se admitirán** en la recogida de papel: embalajes de bebidas o de leche, papel brillante o encerado, pegamento, bolsas de compra, etiquetas, cartón (véase en lo referente al cartón), sobres etc.

Aluminio / hojalata
Latas de conservas, de aluminio, de hojalata, de comida para animales y aerosoles vacíos, tubos etc.: Quitar el papel, enjuagar las latas con agua fría. Embalajes encerados y láminas han de desecharse con la basura doméstica.

Pilas y baterías
Devolver las pilas secas y pilas botón, acumuladores de electrodomésticos a los puntos de venta o a los RAZ*, o en su caso, al punto de recogida municipal. Las baterías del coche pueden ser devueltas **gratuitamente** a las tiendas especializadas o a los RAZ*/KVA*. **¡No vertir** el ácido de las baterías a la canalización ni al suelo!

Escombros / Cerámica
Lozas, objetos de barro, porcelana, fuentes resistentes al fuego, vidrio laminado, espejos, ladrillos, piedras, hormigón. Para pocas cantidades entregar a los RAZ*, en su caso, al punto de recogida municipal. **Sólo en el RAZ*/Vertedero Mühletobel:** Yeso, eternita, amiento, escombros contaminados, aislamientos de fibra mineral o de vidrio.
Para grandes cantidades: Llamen a la Consulta informativa de residuos!

Lámparas de descarga
No romper los tubos de neón, tubos fluorescentes, las bombillas de bajo consumo, lámparas de vapor de mercurio a alta presión. Podrán ser devueltas **gratuitamente** (vRG) a las tiendas especializadas o a los RAZ*/KVA*, o en su caso, al punto de recogida municipal. Las bombillas normales serán desechadas con la basura doméstica.

Desechos electrónicos
Los aparatos electrónicos del sector doméstico, recreativo, de oficina, de comunicación pueden ser entregados **gratuitamente** (vRG) a las tiendas especializadas o a los RAZ*/KVA*.

Vidrio
Botellas de bebidas y frascos de conservas entregar **por separado** según el color de vidrio blanco, marrón o verde. ¡Retirar todo lo que no sea vidrio, como metal, cerámica y plásticos! Devolver las botellas y los frascos retornables a los puntos de venta. **No se admiten** vajilla/cerámica así como cristales de ventana y de espejos.

Desechos orgánicos
En caso de que sea posible, composte Ud. mismo los desechos orgánicos del jardín o de la cocina. Tenga en cuenta la información emitida por el municipio sobre el compostaje.
– Información y documentación gratuitas
Por favor, llame a la consulta sobre el compostaje del KVA* TG: Teléfono 071 626 96 26, www.kvatg.ch

Basura doméstica
Ponga los desechos combustibles, que no puedan ser reutilizados o que no tengan que ser eliminados por separado, en la basura doméstica (observen los símbolos de eliminación de desechos). Para las tasas y las recogidas, véase las tarifas de basura, válidas a partir del 1.1.2008 (véase también en desechos voluminosos combustibles). En caso de duda, llamen a la consulta de eliminación de desechos: Teléfono 071 626 96 26

Cartón
En la recogida de cartón se admitirán: Embalajes de cartón limpios, cartón corrugado, etc. (ver símbolo de reciclaje). Aplastar, atar en fajos, no mezclarlo con el papel, ¡retirar todo lo que no sea cartón, como tiras adhesivas, etc.! **No se admitirán** en la recogida de cartón: Cartones marcados con el símbolo de basura doméstica, como p.e. los tetra briks para bebidas etc.

Refrigeradores
Los refrigeradores domésticos serán entregados gratuitamente (vRG) a los comercios especializados o a los RAZ*/KVA* (lugares de recolecta oficiales SENS).
Para refrigeradores industriales: Llamar a la Consulta de eliminación de desechos 071 626 96 26 o SENS 043 255 20 00

Metales
Chatarra, metales no ferrosos, sartenes, bicicletas sin pneumáticos, piezas de máquinas, muebles de metal, etc. entregar a los puntos de recogida municipal. Vehículos fuera de uso a las plantas de desguace. **No se admitirán** refrigeradores, cocinas, lavadoras, desechos electrónicos, baterías, piezas de plástico, etc.

Aceites
Recolectar por separado los aceites comestibles y los minerales (p.e. de motores). Desechar en los recipientes especiales para aceites. **¡No mezclarlos!** Utilizar los puntos de recolecta designados por el municipio. No verter en la canalización o al suelo.

Botellas de bebida PET
Poner las botellas de bebida PET, aplastadas y limpias, en los recipientes recolectores, previstos para ello, que se encuentran **en los puntos de venta, donde se compraron** las botellas. Ponga en la basura doméstica: Botellas PET de champú, de aceite, de vinagre, de detergentes, así como botellas PET sucias.

Pneumáticos
Los pneumáticos de turismos, tractores y camiones serán devueltos a los puntos de venta o a los RAZ*/KVA*contra pago de una tasa. Pneumáticos de bicicletas, si sólo es uno, a la basura.

Desechos especiales / tóxicos
Sustancias químicas, ácidos, lejías, lacas, pinturas, solventes, medicamentos, productos protectores de la madera y pesticidas, desinfectantes y detergentes, residuos de mercurio (termómetro). Recolecta a través del Tóxicomovil (Giftmobil) (las fechas serán publicadas) o llevar los desechos a los centros cantonales de recolecta de tóxicos.

Desechos voluminosos combustibles
Colchones, muebles, artículos de plástico alfombras, esquís, etc.: Piezas sueltas y en pocas cantidades pueden incluirse en la basura, pegarle las estampillas según las tarifas de basura. Para grandes cantidades entréguense a los RAZ*/KVA* contra pago de una tasa. En caso de muebles en buen estado consúltese la Brockenstube (muebles de segunda mano).

Styropor / Sagex
Desechos domésticos de styropor no mezclados (¡es decir sin otros residuos!) pueden ser entregados gratuitamente en los RAZ*/KVA* (en su caso en los puntos de recogida municipal).

Tejidos
Preparar y poner a disposición en los sacos destinados a este fin la ropa, las telas, en su caso también el calzado en buen estado, según las instrucciones de la organización que lleva la recolecta o, en su caso, depositarlos en los contenedores municipales de recolecta. Incluir en la basura: Tejidos y calzado sucios y que ya no sirvan.

Cadáveres de animales
Entregar los animales muertos y de poco tamaño sin otras materias (collares, sacos de plástico, etc.) a los puntos de recolecta de cadáveres. ¡En ningún caso han de ser enterrados en el bosque o arrojados a las aguas o incluidos en la basura! Para más información sobre incineraciones de cadáveres llamen al: Teléfono 071 626 96 26

Puesta a disposición
– Colocar los desechos domésticos el día de la recolecta hasta las 07:00 h en los puntos designados por el municipio.
– Los desechos domésticos y los desechos voluminosos en ningún caso han de ser depositados en un punto de recolecta de sustancias reciclables.

Contenedores en las viviendas multifamiliares
En estos contenedores sólo podrán ser depositados los sacos de basura oficiales de la KVA* Thurgau o los sacos provistos de las estampillas según las tarifas de basura. ¡Los desechos voluminosos, provistos de sus estampillas, serán colocados al lado de los contenedores!

No serán recolectados:
– sacos abiertos o demasiado llenos
– basura en cajas de cartón o en bolsas de plástico
– sustancias reciclables (para ser reutilizadas)
– pinturas, líquidos, tóxicos, sustancias químicas y explosivas
– residuos compostables (desechos orgánicos)
– material incombustible

Gastos extraordinarios
Para la eliminación de desechos, que no hayan sido puestos a disposición correctamente, la asociación le facturará directamente al causante los costes adicionales (mín. Fr. 50.–).

Bases legales
Según la Ley de la Confederación y de los Cantones sobre los desechos está prohibido depositar o quemar desechos en plantas que no estén autorizadas para ello o al aire libre. Las infracciones podrán ser denunciadas y multadas.

Tarifas para sacos de basura
Tarifas oficiales de la KVA* Thurgau:
– Saco de basura de 17 litros, 10 unidades: Fr. 10.–
– Saco de basura de 35 litros, 10 unidades: Fr. 20.–
– Saco de basura de 60 litros, 10 unidades: Fr. 30.–
– Estampillas, 10 unidades: Fr. 20.–
– Precintos para contenedores para la industria: Fr. 45.– la unidad
– Viñeta anual para la industria: Fr. 2000.– la unidad

Las estampillas para los sacos de basura neutrales, para sacos de abonos y forrajes, así como para fajos atados y desechos voluminosos han de ser utilizadas de la siguiente manera:

Sacos de basura normados y neutrales, sacos de abonos y forrajes
– 17 litros ½ estampilla
– 35 litros 1 estampilla
– 60 litros 1½ estampilla (1 saco de abono)
– 110 litros 2½ estampillas (1 saco de forraje)

Desechos voluminosos y fajos atados (sólo materiales combustibles)
Dimensiones máximas: 100 x 70 x 50 cm
Peso máximo: 30 kg

Pueden ser incluidos en la basura los fajos atados y los desechos voluminosos si son sólo algunos. ¡Las estampillas han de ser pegadas de manera bien visible!
hasta 5 kg: 1 estampilla — hasta 20 kg: 4 estampillas
hasta 10 kg: 2 estampillas — hasta 30 kg: 6 estampillas

El par de esquís: 2 estampillas
Árbol de Navidad: 1 Estampilla

*RAZ = Centros regionales de recogida de residuos para el reciclaje
*KVA = Planta de incineración de basuras

O que fazer com o lixo?

PORTUGUÊS

Papel usado
O que é papel usado: pôr no ponto de recolha apenas papel limpo como jornais, revistas, produtos impressos, livros e listas telefónicas sem encadernação, etc. em molhos. **Não** depositar em caixas de papelão, sacos de papel ou de plástico. **Não** é papel usado: embalagens de leite e de bebidas, papel revestido, adesivos, sacos de supermercado, etiquetas, plástico, papelão (ver no ponto Papelão), envelopes, etc.

Chapa de alumínio / folha-de-flandres
Latas de conservas, embalagens metálicas de alumínio, de folha-de-flandres, de alimentos de animais e sprays vazios, bisnagas, etc: remover o papel, lavar as latas com água fria. Embalagens com revestimento e películas devem ser colocadas no lixo doméstico.

Pilhas
Devolver pilhas secas e pilhas botão, acumuladores de aparelhos domésticos e electrónicos ao local de venda ou ao RAZ*, eventualmente ao ponto de recolha do município. Devolver baterias de automóvel **grátis** às lojas especializadas ou ao RAZ*/KVA*. **Não** deitar ácido de bateria para a canalização ou a terra!

Entulho de obras / cerâmica
Grés, artigos de barro cozido, porcelana, travessas refractárias, vidro plano, espelhos, tijolos, pedras, betão. Pequenas quantidades ao RAZ*, eventualmente ao ponto de recolha do município. **Só ao RAZ*/depósito Mühletobel:** gesso, fibrocimento, amianto, entulho de obras com poluentes, isolamentos de fibras minerais e de vidro.
Grandes quantidades: telefonar para o serviço de consultoria de lixo!

Lâmpadas de descarga
Não partir tubos de néon, lâmpadas fluorescentes, lâmpadas económicas e lâmpadas de vapor de mercúrio. Devolver **grátis** (vRG) às lojas especializadas ou ao RAZ*/KVA*, eventualmente ao ponto de recolha do município. Deitar lâmpadas de incandescência normais ao lixo doméstico.

Resíduos electrónicos
Devolver aparelhos electrónicos dos seguintes ramos: doméstico, entretenimento, escritório, comunicação **grátis** (vRG) às lojas especializadas ou ao RAZ*/KVA*.

Vidro
Garrafas de bebida e vidros de conserva **separados** em vidro branco, castanho e verde. Remover substâncias estranhas como componentes de metal, de cerâmica e de plástico! Devolver garrafas e vidros com depósito às lojas de venda. **Não** depositar loiça / cerâmica e vidro de janela e de espelho.

Lixo verde
Quando possível, compostar você mesmo resíduos verdes oriundos do jardim ou da cozinha. Consultar as instruções de composição do município.
– Informações e documentação grátis
Telefonar ao serviço de consultoria de composição da KVA* TG: Telefone 071 626 96 26, www.kvatg.ch

Lixo doméstico
Entregar resíduos combustíveis, para os quais não há reciclagem ou eliminação separada, ao serviço de recolha de lixo (consultar os símbolos de eliminação de lixo). Taxas e depósito de acordo com a tarifa de lixo válida a partir de 1.1.2008 (ver também resíduos combustíveis de grandes dimensões). Em caso de dúvida, consultar o serviço de consultoria de lixo: Telefone 071 626 96 26

Papelão
O que é papelão: embalagens limpas de papelão, cartão ondulado, etc. (símbolo de reciclagem). Espalmar, atar em molhos, não misturar com papel, sem substâncias estranhas como fitas adesivas, etc.! **Não** é papelão: papelões com o símbolo de lixo doméstico, como por exemplo embalagens de bebida Tetrapack, etc.

Refrigeradores
Devolver **grátis refrigeradores domésticos** (vRG) às lojas especializadas ou ao RAZ*/KVA* (pontos oficiais de recolha SENS).
Refrigeradores industriais: serviço de consultoria de lixo 071 626 96 26 ou SENS 043 255 20 00

Metais
Entregar ferro velho, metais coloridos, frigideiras, bicicletas sem pneus, peças de máquinas, móveis metálicos, etc. ao ponto de recolha de metais do município. Automóveis velhos em sucatas. **Não** entregar refrigeradores, fogões, máquinas de lavar roupa, lixo electrónico, pilhas e baterias, componentes plásticos, etc.

Óleos
Óleos alimentares e minerais (por exemplo óleo de motores) devem ser recolhidos separadamente. Depositar nos recipientes colectores de óleo apropriados. **Não misturar!** Utilizar os pontos de recolha do município. Não deitar para a canalização ou a terra.

Garrafas de PET
Garrafas limpas de PET **devem ser devolvidas à loja de venda**, colocadas nos recipientes colectores previstos (espalmar). Entregar ao serviço de recolha de lixo: frascos de plástico de champô, garrafas de plástico de óleo, de vinagre, de detergente e garrafas sujas de PET.

Pneus
Devolver pneus de automóveis, de tractores e de camiões contra reembolso à loja de venda ou ao RAZ*/KVA*. Depositar pneus separados de bicicletas no lixo doméstico.

Lixo especial / substâncias tóxicas
Produtos químicos, ácidos, lixívia, vernizes, tintas, solventes, remédios, preservantes de madeira e pesticidas, produtos desinfectantes e de limpeza, resíduos de mercúrio (termómetro). Entregar ao veículo de produtos tóxicos (as datas são publicadas) ou aos pontos de recolha de produtos tóxicos do Cantão.

Resíduos combustíveis de grandes dimensões
Colchões, móveis, artigos de plástico, tapetes, esquis, etc.: entregar unidades separadas e pequenas quantidades ao serviço de recolha de lixo, selar de acordo com a tarifa de lixo. Entregar grandes quantidades ao RAZ*/KVA* contra reembolso. Móveis bem conservados, etc., consultar Brockenstube (loja de artigos usados).

Poliestireno expansivo / Sagex
É possível entregar resíduos de poliestireno expansivo de uso doméstico e não misturados com outras substâncias (sem outros resíduos!) grátis ao RAZ*/KVA* (eventualmente ao ponto de recolha do município).

Têxteis
Depositar roupas, tecidos, eventualmente sapatos em bom estado nos sacos previstos de acordo com as instruções do centro de recolha, eventualmente colocar nos contentores do município. Entregar ao serviço de recolha de lixo: têxteis e sapatos sujos e inaproveitáveis.

Cadáveres de animais
Entregar pequenos animais mortos sem substâncias estranhas (coleiras, sacos plásticos, etc.) ao ponto de recolha de cadáveres. Não enterrar de modo algum na floresta, não deitar às águas de rios e lagos e nem ao lixo doméstico! Informações da cremação de animais: Telefone 071 626 96 26

Onde colocar
– Colocar o lixo até às 7 horas da manhã do dia de recolha nos pontos de recolha marcados pelo município.
– É expressamente proibido colocar o lixo doméstico e resíduos de grandes dimensões num ponto de recolha de materiais recicláveis.

Contentores para edifícios de apartamentos
Nestes contentores, só é permitido colocar sacos oficiais para lixo doméstico da KVA* Thurgau ou sacos com o selo correspondente à tarifa de lixo. Colocar resíduos de grandes dimensões ao lado do contentor!

O serviço de recolha de lixo não recolhe:
– sacos abertos e muito cheios
– lixo acondicionado em caixas de papelão ou em sacos de supermercado
– materiais recicláveis (para reciclagem)
– tintas, líquidos, produtos tóxicos, produtos químicos e materiais explosivos
– resíduos compostáveis (lixo orgânicos)
– material incombustível

Despesas especiais
Para a recolha de resíduos que não tiverem sido depositados de maneira apropriada, a Verband (associação) cobrará ao causador os custos adicionais provocados (no mínimo Fr. 50.–).

Bases legais
De acordo com a lei de resíduos da Confederação e do Cantão, são proibidos o depósito e a incineração de resíduos em instalações não autorizadas para tal e também ao ar livre. Contravenções podem ser denunciadas e punidas com multas.

Taxas de sacos de lixo
Portadores oficiais de taxas da KVA* Thurgau:
– sacos de lixo de 17 litros, 10 unidades: Fr. 10.–
– sacos de lixo de 35 litros, 10 unidades: Fr. 20.–
– sacos de lixo de 60 litros, 10 unidades: Fr. 30.–
– selos, 10 unidades: Fr. 20.– por folha
– selos de chumbo para clientes comerciais e industriais: Fr. 45.– por unidade
– vinheta anual para clientes comerciais e industriais: Fr. 2000.– por unidade

Os selos devem ser usados da seguinte maneira para sacos neutros de lixo, de adubos e de alimentos animais, bem como para feixes e resíduos de grandes dimensões:

Sacos normalizados neutros de lixo, de adubos e de alimentos animais
– 17 litros ½ selo
– 35 litros 1 selo
– 60 litros 1½ selos (1 saco de adubo)
– 110 litros 2½ selos (1 saco de alimento animal)

Resíduos de grandes dimensões e feixes (apenas materiais combustíveis)
Dimensões máximas: 100 x 70 x 50 cm
Peso máximo: 30 kg

Feixes e objectos separados de grandes dimensões podem ser entregues ao serviço de recolha de lixo. Colar os selos em local bem visível!
até 5 kg: 1 selo — até 20 kg: 4 selos
até 10 kg: 2 selos — até 30 kg: 6 selos

cada par de esquis: 2 selos
árvore de Natal: 1 selo

*RAZ = Centro regional de recolha
*KVA = Instalação de incineração de lixo

Kako pravilno otkloniti otpad

Hrvatski

Stari papir
U stari papir spada isključivo čisti papir kao npr. novine, ilustrirani časopisi, tiskanice, knjige i telefonski imenici bez korica itd. Stari papir treba pripremiti za odvoz u zavežljajima, a **ne** u kartonskim kutijama, papirnatim ili plastičnim vrećicama. U stari papir **ne spada** ambalaža za mlijeko i sokove, impregnirani papir, ljepilo, vrećice za kupovinu, naljepnice, plastika, karton (usporedi pod Karton), omotnice itd.

Aluminij / bijeli lim
Ovdje spadaju konzerve, limenke od aluminija ili bijelog lima, limenke za životinjsku hranu, prazne doze od spreja, tube i sl. Sa ove ambalaže treba skinuti papir i isprati je hladnom vodom. Impregniranu ambalažu i folije bacajte u otpad iz domaćinstva.

Baterije
Baterije i akumulatorske baterije za kućanske i elektro uređaje treba vratiti u prodavaonicu ili odnijeti u Regionalni sabirni centar RAZ* odn. na općinsko sabiralište. Akumulatori se **besplatno** odnose u specijalizirane trgovine ili u Regionalni sabirni centar odn. nadležnu spalionicu smeća RAZ*/KVA*. **Ne izlijevajte** kiselinu iz akumulatora u kanalizaciju ili zemlju!

Građevinski otpad / keramika
Ovdje spadaju kamenina, grnčarija, porcelan, vatrostalne posude, ravno prozorsko staklo, ogledala, opeka, kamenje i beton. Manje količine odnose se u RAZ* odn. na općinsko odlagalište. **Na deponiju Mühletobel/RAZ* odnosi se sljedeće:** gips, eternit, azbest, građevinski otpad kontaminiran štetnim tvarima, izolacijski materijal od mineralnih i staklenih vlakana.
Obratite se savjetovalištu za otpad ukoliko imate veće količine!

Izbojne svjetiljke
Ne razbijajte neonske, fluorescentne, štedne i živine žarulje. **Besplatno** (za njih je unaprijed plaćena pristojba za recikliranje – vorgezogene Recycling-Gebühr - vRG) možete ih vratiti u specijalizirane trgovine ili u RAZ*/KVA*, a eventualno odnijeti i na općinsko sabiralište. Obične žarulje bacajte u kućno smeće.

Elektrootpad
Električne/ elektroničke uređaje za kućanstvo, zabavu, ured i komunikaciju možete **besplatno** (vRG) odnijeti u specijalizirane trgovine ili u RAZ*/KVA*.

Staklo
Boce i staklenke **sortiraju** se po boji na bijelo, smeđe i zeleno staklo. Sa staklene ambalaže treba skinuti metalne, keramičke i plastične dijelove! Povratne boce i staklenke možete vratiti u prodavaonicu. U staklenu ambalažu **ne** spada posuđe / keramika ni ravno prozorsko staklo ili ogledala.

Zeleni otpad
Kompostirajte po mogućnosti zeleni otpad iz vrta i kućanstva u skladu sa odgovarajućim općinskim uputama.
– besplatne informacije i brošure
Molimo Vas da se obratite Savjetovalištu za kompostiranje Spalionice smeća Thurgau na telefon broj 071 626 96 26 ili preko www.kvatg.ch

Kućno smeće
U kućno smeće se baca spaljivi otpad koji nije potrebno reciklirati ili posebno uklanjati (obratite pažnju na odgovarajuće simbole). Troškovi odvoza i priprema otpada vrijede prema komunalnoj tarifi od 1.1.2008 (usp. i spaljivi kabasti otpad). U slučaju nedoumice obratite se Savjetovalištu za otpad na telefon broj 071 626 96 26.

Karton
Ovdje spada čista kartonska ambalaža, valoviti karton itd. (sa simbolom recikliranja). Spljoštite i svežite karton, ne miješajte ga sa papirom i skinite sa njega sve druge materijale, kao npr. lljepljivu traku i sl.! U stari karton **ne** spada kartonska ambalaža sa simbolom kućnog smeća, kao npr. tetrapak itd.

Hladnjaci
Hladnjake iz kućanstva možete **besplatno** (vRG) vratiti u specijalizirane trgovine ili u RAZ*/KVA*(zvanično sabiralište SENS).
U vezi hladnjaka korištenih u samostalnoj zanatskoj djelatnosti obratite se Savjetovalištu za otpad na telefon broj 071 626 96 26 ili SENS-u na telefon broj 043 255 20 00.

Metal
Staro željezo, obojene metale, tave, bicikle bez guma, dijelove strojeva, metalni namještaj itd. možete odnijeti na općinsko sabirno mjesto. Stari automobili odvoze se na odgovarajući otpad, rastavljaju u drobilici i recikliraju. Metalom se **ne** smatraju hladnjaci, štednjaci, perilice, elektrootpad, baterije, dijelovi od sintetičkih materija itd.

Ulje
Jestiva i mineralna ulja (npr. motorno ulje) odvojeno se bacaju u odgovarajuće kontejnere na općinskim sabiralištima i **ne miješaju se!** Ne izlijevajte ih u kanalizaciju ili zemlju.

PET boce
Vratite čiste i zgnječene PET boce **u trgovinu** i odložite ih u odgovarajuće kontejnere. Plastične boce za šampon, ulje, ocat i tečni deterdžent, te prljave PET boce spadaju u kućno smeće.

Gume
Gume od osobnih i teretnih motornih vozila i traktora možete uz naknadu vratiti u trgovinu ili u RAZ*/KVA*. Pojedinačne gume od bicikla bacaju se u kućno smeće.

Poseban otpad / otrovi
U ovu skupinu spadaju kemikalije, kiseline, lužine, lakovi, boje, otapala, lijekovi, zaštitna sredstva za drvo, sredstva za zaštitu biljaka, dezinfekcijska sredstva i sredstva za čišćenje, kao i živin otpad (toplomjer). Ovaj otpad sakuplja mobilna služba za poseban otpad i otrove (raspored odvoza bit će blagovremeno objavljen) ili se može predati kantonalnom sabiralištu za poseban otpad i otrove.

Spaljivi kabasti otpad
U ovu skupinu spadaju madraci, namještaj, plastični predmeti, tepisi, skije itd. Komunalna služba odvozi propisno frankirane pojedinačne komade i manje količine. Veće količine predaju se uz naknadu u RAZ*/KVA*. Dobro očuvan namještaj itd. ponudite trgovinama rabljenom robom.

Stiropor / polistirol
Stiropor iz domaćinstva (bez drugog otpada!) može se besplatno predati u RAZ*/KVA* (eventualno odložiti na općinskom sabiralištu).

Tekstil
Odjeću, tkanine, po mogućnosti i očuvane cipele možete pripremiti za odnošenje prema uputama organizacija koje se bave sakupljanjem tekstila u odgovarajuće vreće, a također ih možete odložiti u za to predviđene kontejnere na Vašoj općini. U obično kućno smeće spada neupotrebljiva i prljava tekstilna roba i cipele.

Strvina
Uginule male kućne ljubimce bez drugih materijala (ogrlica, plastičnih vreća itd.) predaju se nadležnoj službi za sakupljanje strvine. Strvinu ni u kom slučaju ne pokapajte u šumi, ne bacajte u prirodne vode ili u kućno smeće!
Informacije o kremaciji životinja možete dobiti na telefon broj 071 626 96 26.

Priprema za odvoz
– Pripremite za odvoz kuǧno smeǧe izjutra do 7.00 sati dana predviǧenog za odvoz, na sabiralištima koja je odredila opǧna.
– Kućno smeće i kabasti otpad ne smiju se ni u kom slučaju odlagati na mjesta za sakupljanje reciklirajućih materijala.

Kontejner pred zgradom
U ove kontejnere smije se odlagati otpad isključivo u zvaničnim vrećama za otpad Spalionice smeća Thurgau ili otpad u vrećama frankiranim u skladu sa komunalnom tarifom. Frankirani kabasti otpad stavite pokraj kontejnera!

Radnici komunalnog poduzeća neće odnijeti:
– nezatvorene i prepune vreće
– otpad u kartonskim kutijama ili vrećicama za kupovinu
– materijale pogodne za recikliranje
– boje, tekućine, otrove, kemikalije i eksplozivne tvari
– otpad pogodan za kompostiranje (zeleni otpad)
– negorivi materijal

Posebni troškovi
Za zbrinjavanje nepropisno pripremljenog otpada komunalna udruga će ispostaviti prekršitelju račun za dodatne troškove (najmanje Fr. 50.–).

Zakonska osnova
Prema saveznim i kantonalnim zakonskim komunalnim odredbama zabranjeno je odlaganje i spaljivanje otpada u neodgovarajućim postrojenjima i na otvorenom. Protiv prekršitelja se može podnijeti prijava i bit će kažnjeni novčanom kaznom.

Cijena vreća za kućno smeće
Zvanične vreće za smeće KVA* Thurgau:
– 17-litarske, 10 kom.: Fr. 10.– po roli
– 35-litarske, 10 kom.: Fr. 20.– po roli
– 60-litarske, 10 kom.: Fr. 30.– po roli
– markice, 10 kom.: Fr. 20.– po araku
– kontejnerske plombe za industriju i zanatstvo: Fr. 45.– komad
– godišnja naljepnica za industriju i zanatstvo: Fr. 2000.–

Markice se za obične vreće za kućno smeće, vreće za gnojivo i stočnu hranu, te za zavežljaje i kabasti otpad moraju koristiti na sljedeći način:

Obične, normirane vreće za kućni otpad, za gnojivo i stočnu hranu
– 17 litara ½ markice
– 35 litara 1 markica
– 60 litara 1½ markica (1 vreća za gnojivo)
– 110 litara 2½ markice (1 vreća za stočnu hranu)

Kabasti otpad i zavežljaji (isključivo spaljivi materijali)
maksimalne dimenzije: 100 x 70 x 50 cm
maksimalna težina: 30 kg

Zavežljaji i pojedinačni komadi kabastog otpada odvoze se zajedno sa kućnim smećem. Zalijepite markice na vidnom mjestu!
do 5 kg: 1 markica — do 20 kg: 4 markice
do 10 kg: 2 markice — do 30 kg: 6 markice

par skija: 2 markice
božićno drvce: 1 markica

*RAZ = Regionalni sabirni centar
*KVA = Spalionica smeća

Çöpleri nasıl ayırmalıyız?

TÜRKÇE

Hurda kağıt
Hurda kağıt toplama servisine dahil olanlar: Yalnız gazete, dergi, her türlü basılı kağıt, ciltsiz kitap ve telefon rehberleri gibi temiz kağıt malzemeleri balyalar halinde hazırlayınız. Karton kutu, kağıt ya da plastik/naylon torbalar içine **koymayınız.** Kağıt toplama servisine veril**me**yecekler: Süt ve içecek ambalajları, kaplanmış kağıt, tutkal, taşıma torbaları, etiketler, plastik, karton (bkz. aşağıda karton başlığı), zarflar vs.

Alüminyum/beyaz tenekeler
Konserveler, alüminyum, beyaz teneke, hayvan maması ve boş sprey kutuları, macun tüpleri vs.: Kağıdını sökünüz, kutuları soğuk suyla yıkayınız. Kaplamalı ambalajları ve folyoları ev çöpü toplamasına katınız.

Piller
Kuru ve düğme tipi piller, ev aletlerine ve elektrikli cihazlara ait aküler satış yerine geri verilecek ya da RAZ*'a, gereğinde de belediyenin toplama merkezine bırakılacak. Otomobil aküleri **ücretsiz olarak** yedek parça satıcılarına ya da RAZ*/KVA*'ya verilecek. Akünün asidini kanalizasyona ya da toprağa dökmeyiniz!

İnşaat molozu / seramik
Taş ya da topraktan yapılma ürünler, porselen, ateşe dayanıklı kaseler (Borcam), aynalar, kiremitler, taşlar, beton, eğer küçük miktarlardaysa RAZ*'a, yerine göre belediyenin toplama yerine. **Yalnız RAZ*'a / Deponie Mühletobel çöplüğüne verilecekler:** Alçı, eternit, asbest, zararlı madde içeren inşaat atıkları, mineral elyaf ve cam elyaf izolasyon malzemeleri.
Büyük miktarlarda: Abfallberatung'u (çöp danışma) arayınız!

Boşalmalı lambalar
Neon, flüoresan, tasarruf, cıva ampullerini kırmayınız. **Ücretsiz** olarak (peşin geri dönüşüm harcı sayesinde) elektrik ürünleri satıcısına ya da RAZ*/KVA*'ya, yerine göre belediyenin toplama merkezine bırakınız. Normal ampuller ev çöpleriyle birlikte atılır.

Elektrikli ürün hurdaları
Ev aletleri, eğlence elektroniği, büro makineleri, iletişim cihazları sektörlerine ait elektronik cihazları **ücretsiz olarak** (peşin geri dönüşüm harcı sayesinde) elektronik mağazalarına ya da RAZ*/KVA*'ya bırakınız.

Cam
Meşrubat şişelerini ve cam kavanozları beyaz, kahverengi ve yeşil cam türlerine göre **ayrılmış halde** bırakınız. Metal, seramik ve plastik parça gibi yabancı maddeleri çıkarınız! Depozitolu şişe ve kavanozları satış yerine geri götürünüz. Tabak-çanak/seramik ve ayrıca pencere ve ayna camlarını cam geri dönüşümüne atmayınız.

Yeşil atıklar
Bahçe ve mutfaktan çıkan yeşil atıkları mümkünse, kendiniz gübreye dönüştürünüz. Belediyenin gübreye dönüştürme bilgilendirmesini dikkate alınız.
– Bilgi ve belgeler ücretsizdir
Lütfen KVA* TG Kompostberatung'u (Gübreye dönüştürme danışma) arayınız: Telefon 071 626 96 26, www.kvatg.ch

Ev çöpleri
Yeniden kullanımın ya da ayrı bir atık giderme prosedürünün gerekli olmadığı yakılabilir atıkları ev çöpü toplama servisine veriniz (atık giderme sembollerini dikkate alınız). Harçlar ve toplanmaya hazır etme şekli, 1.1.2008 itibarıyla yürürlüğe giren ev çöpü tarifesine göre gerçekleşir (ayrıca bakınız: yakılabilir havaleli atıklar). Tereddüt halinde atık danışmaya (Abfallberatung) sorunuz: Telefon 071 626 96 26

Karton
Karton toplama servisine şunlar bırakılır: Temiz karton ambalajlar, oluklu mukavva vs. (geri dönüşüm simgeli). Bastırarak yassılaştırınız, demet/balya haline getiriniz, kağıt ile karıştırmayınız, yapışkan bant vs. gibi yabancı maddeler içermediğine dikkat ediniz! Karton toplama kaplarına bırakılmayacak şeyler: Ev çöpü simgesiyle işaretli kartonlar, örn. içecek tetrapak kutuları vs.

Buzdolapları
Evlerden buzdolapları ücretsiz olarak (peşin geri dönüşüm harcı sayesinde) beyaz eşya mağazalarına ya da RAZ*/KVA*'ya (SENS resmi toplama merkezleri) veriniz.
Ticari buzdolapları: Atık danışma (Abfallberatung) 071 626 96 26 ya da SENS 043 255 20 00

Metaller
Hurda demir, karışık metal, tavalar, lastiği çıkarılmış bisikletler, makine parçaları, metal mobilyalar vs. belediyenin metal toplama yerine. Hurda otomobiller öğütme tesislerine verilir. Buzdolapları, mutfak ocakları, çamaşır makineleri, elektronik hurdalar, pil/aküler, plastik parçalar vs. metal toplamaya **verilmez.**

Yağlar
Yemek yağını ve madeni yağları (örn. motor yağını) ayrı toplayınız. Ait oldukları yağ kaplarına boşaltınız. **Karıştırmayınız!** Belediyenin toplama merkezlerini kullanınız. Kanalizasyona ya da toprağa dökmeyiniz.

PET şişeler
PET içecek şişelerini temiz halde **satış yerine geri götürünüz** ve bunun için öngörülmüş toplama kaplarına atınız (ezdikten sonra). Ev çöpü toplama servisine verilecekler: Şampuan, yağ, sirke, deterjan plastik şişeleri ve kirlenmiş PET şişeler.

Lastikler
Otomobil, traktör ve kamyon lastiklerini ücret karşılığı satış yerine ya da RAZ*/KVA*'ya veriniz. Tek bisiklet lastiğini ev çöpleriyle atabilirsiniz.

Özel atıklar / Zehirler
Kimyasal maddeler, asitler, alkalik maddeler, cilalar, boyalar, çözücü maddeler (solventler), ilaçlar, ağaç ve bitki koruyucu maddeler, dezenfeksiyon ve temizlik (deterjan) maddeleri, cıva atıkları (termometre). Bunları zehir aracına (Giftmobil) veriniz (tarihler ilan edilecektir) ya da kantonal zehir toplama merkezlerine götürünüz.

Yakılabilir havaleli atıklar
Yaylı yataklar, mobilya, plastik ürünler, halılar, kayaklar vs.: Tek parçaları ve küçük miktarları ev çöpü toplama aracına verin, ev çöpü atıkları tarifesine göre harç pulları yapıştırınız. Büyük miktarları bedel karşılığı RAZ*/KVA*'ya veriniz. İyi durumdaki mobilyalar vs. için Brockenstube'ye sorun.

Styropor / Sagex
Evlerden çıkan ve başka nesnelerle (başka atıklarla) karışmamış styropor köpüğü atıkları RAZ*/KVA*'ya (kimi durumlarda belediyenin toplama yerine) ücretsiz olarak bırakılabilir.

Tekstil
Giysileri, kumaşları ve yerine göre iyi durumdaki ayakkabıları, bunları toplayan kuruluşun duyurduğu kurallara uygun olarak, bunun için öngörülmüş çuvallar içerisinde hazır ediniz, yerine göre belediyenin bu amaçla koyduğu kaplara bırakınız. Ev çöpüne verilecekler: Kullanılamaz ve kirli haldeki tekstiller ve ayakkabılar.

Hayvan kadavraları
Ölü küçük hayvanları yabancı maddeler olmaksızın (tasma, plastik çuval, naylon vs.) kadavra toplama merkezine bırakınız. Kesinlikle ormanda gömmeyiniz, akarsulara, göllere atmayınız ya da ev çöpü toplama servisine vermeyiniz. Hayvan ölü yakmaları ile ilgili bilgi: Telefon 071 626 96 26

Hazır hale getirme
– Ev atıklarını, alınacağ gün sabah saat 7.00'a kadar, belediye tarafından iğaretlenmiğ toplama yerlerine bırakınız.
– Ev çöpleri ve havaleli atıklar kesinlikle, geri kazanılabilir maddeler için ayrılmış toplama yerlerinden birine bırakılamaz.

Apartman / çok haneli evlerin konteynerleri
Bu konteynerlere yalnızca resmi KVA* Thurgau çöp torbalarını ya da çöp tarifesine uygun şekilde harç pulları yapıştırılmış torba bırakınız. Havaleli atıkları, üstlerine harç pulu yapıştırılmış halde çöp konteynerinin yanına bırakınız.

Çöp toplama servisi tarafından alınmayanlar:
– kapatılmamış ve aşırı dolu torbalar
– karton kutular ya da alışveriş poşetleri içerisindeki çöpler
– Geri dönüşüm (geri kazanım için) maddeleri
– Boyalar, sıvılar, zehirler, kimyasal maddeler ve patlayıcı maddeler
– gübreye dönüştürülebilir atıklar (yeşil atıklar)
– yakılamaz malzeme

Özel harcamalar
Kurum, kurallara uygun hazır hale getirilerek bırakılmamış atıkların bertarafı için, birlik meydana gelen ek masrafları (en az 50.– CHF), bu masraflara sebep olan kişilere doğrudan fatura eder.

Yasal esaslar
Konfederasyon ve kanton çöp yasaları uyarınca, atıkların bu iş için izin verilmemiş tesislerde ve açık havada yakılması yasaktır. İhlaller ihbar edilebilir ve para cezasıyla cezalandırılabilir.

Çöp torbası harçları
KVA* Thurgau resmi harç ödeme araçları:
– 17 litre çöp torbaları, 10 adetlik rulo: 10.– CHF
– 35 litre çöp torbaları, 10 adetlik rulo.: 20.- CHF
– 60 litre çöp torbaları, 10 adetlik rulo.: 30.– CHF
– Harç pulları, 10 adetlik tabaka.: Fr. 20.–
– Ticari kuruluşlar için konteyner içleri: tanesi 45.– CHF
– Ticari kuruluşlar için yıllık vinyet: tanesi 2000.– CHF

Harç pulları gayrıresmi çöp torbaları, gübre ve hayvan yemi çuvalları ve balyalar ve havaleli atıklar için aşağıdaki şekilde kullanılmalıdır:

Normlara uygun gayriresmi çöp torbaları, gübre ve yem çuvalları
– 17 Litre ½ pul
– 35 Litre 1 pul
– 60 Litre 1½ pul (1 gübre çuvalı)
– 110 Litre 2½ pul (1 yem çuvalı)

Havaleli atıklar ve balyalar (yalnız yakılabilir malzemeler)
Azami ölçüler: 100 x 70 x 50 cm
Azami ağırlık: 30 kg

Balyalar ve tek tek havaleli atık parçaları ev çöpü toplama servisine verilebilir. Harç pullarını görünür bir şekilde yapıştırınız!
5 kg'ya kadar: 1 pul — 20 kg'ya kadar: 4 pul
10 kg'ya kadar: 2 pul — 30 kg'ya kadar: 6 pul

Kayaklar (çift başına): 2 pul
Noel ağacı: 1 pul

*RAZ = Bölgesel çöp alma merkezi
*KVA = Çöp yakma tesisi

Deponimi i drejtë (saktë)

Në gjuhën Shqipe

Letra të përdorura
Në grumbullimin e letrave përfshihen: vetëm letra të pastra si gazeta, revista, letra të shtypura, libra dhe numeratorë telefonikë pa kapakë etj. Vendosini për marrje në formë të lidhur, **jo** në kuti prej kartoni, qese prej letre ose plastike. **Nuk janë** për grumbullimin e letrave: amballazhet e qumështit dhe të pijeve të tjera, letër me shtresa prej materialeve të tjera, ngjitëse, qese, etiketa, sende plastike, kartona (shih nën 'Karton'), zarfa etj.

Alumin/teneqe
Amballazhe konservimi prej alumini, teneqeje, kuti për ushqime kafshësh, kuti të zbrazura sprej, tubeta etj.: Hiqni letrat, kutitë i shpëlani me ujë të ftohtë. Amballazhe me shtresa prej materialeve të tjera si dhe cipa plastike (folie) hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Bateri
Bateritë e thata dhe formë kopse, akumulatorë nga pajisje elektroshtëpiake dhe elektronike duhet të kthehen në vendin ku janë blerë ose të çohen në RAZ*, eventualisht në vendin e grumbullimit të komunës. Akumulatorë automjetesh kthehen **pa pagesë** tek shitësit ose çohen në RAZ*/KVA*. **Mos** derdhni acidin e akumulatorëve në kanalizim ose në natyrë!

Mbeturina ndërtimore / keramika
Majolikë, sende prej argjile, porcelan, enë rezistente ndaj zjarrit, xhama, pasqyra, tjegulla, gurë, beton. Sasira të vogla në RAZ*, eventualisht në vendin e grumbullimit të komunës. **Vetëm në RAZ*/vendshkarkim Deponie Mühletobel:** Allçi, eternit, asbest, mbeturina ndërtimore me lëndë të dëmshme, izolime me fibra minerale dhe fibra qelqi.
Sasira të mëdha: Thirrni me telefon këshillimoren për mbeturina!

Llamba shkarkuese
Mos i thyeni llambat neoni ose llambat me gazra të tjera, llambat kursyese, llambat me zhivë. Kthehen **pa pagesë** (vRG) tek shitësit ose dorëzohen në RAZ*/KVA*, eventualisht në vendin e grumbullimit të komunës. Poçat e zakonshme hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Mbeturinat elektrike
Pajisjet elektronike të këtyre fushave: amvisni, argëtim, zyrë, komunikim kthehen **pa pagesë** (vRG) tek shitësit ose dorëzohen në RAZ*/KVA*.

Qelqurina
Shishet e pijeve dhe enët konservuese prej qelqi **ndahen** sipas ngjyrës (pa ngjyrë, ngjyrë kafe, ngjyrë jeshile). Hiqni materiale të tjera si pjesë metalike, qeramike dhe plastike! Shishet dhe enët me peng kthehen tek pikat e shitjes. **Mos hidhni këtu** enë guzhine, pjata etj. si dhe xhama të dritareve dhe pasqyrave.

Mbeturina kopshti/guzhine
Mbeturinat jeshile nga kopshti dhe guzhina, atje ku mundet, kompostojini vet. Kini parasysh informacionet e komunës mbi kompostimin.
– Informacione me gojë dhe me shkrim gratis
Ju lutemi thirrni këshillimoren e kompostimit të KVA* TG me telefon: 071 626 96 26, www.kvatg.ch

Mbeturinat shtëpiake
Mbeturinat që mund të digjen dhe për të cilat nuk ka ripërdorim ose nuk është i nevojshëm asgjësimi i veçuar, u jepen mbledhësve të mbeturinave (kini parasysh simbolet e asgjësimit). Pagesat dhe deponimi sipas tarifës së mbeturinave, e vlefshme nga data 1.1.2008 (shih dhe 'Mbeturina të mëdha, të djegshme). Në rast pasigurie pyesni këshillimoren për mbeturina: Telefon 071 626 96 26

Karton
Në grumbullimin e kartona përfshihen: Amballazhe të pastra prej kartoni, karton i valëzuar etj. (simboli i riciklimit). Shtypini kartonat. lidhini, mos i përzini me letra, të mos ketë lëndë të tjera si shirita ngjitëse etj.! **Nuk** janë për këtë grumbullim: Kartona që mbajnë simbolin për mbeturina shtëpiake, p.sh. kutira të pijeve ('Tetrapack') etj.

Frigoriferë/pajisje ftohëse
Pajisje ftohëse nga ekonomitë shtëpiake kthehen **pa pagesë** (vRG) tek pikat e shitjes ose dorëzohen në RAZ*/KVA* (vendet zyrtare të grumbullimit SENS).
Pajisje ftohëse nga ndërmarrjet: thirrni këshillimoren për mbeturina 071 626 96 26 ose SENS 043 255 20 00

Metale
Hekura të vjetra, metale me ngjyra, tigane, biçikleta pa goma, pjesë të makinerive, mobilje prej metali etj. dorëzohen në grumbullimin e metaleve të komunës. Automjete të vjetra çohen tek makineria e copëzimit. **Këtu nuk përfshihen** pajisje ftohëse/frigoriferë, soba, lavatriçe, mbeturina elektronike, bateri, pjesë plastike etj.

Vajra
Mblidhni vajrat ushqimore dhe ato minerale (p.sh. vaj motori) veç e veç. Derdhini në kazanet e caktuara për vajra. **Mos i përzini!** Përdorni vendet e grumbullimit të komunës. Mos i derdhni në kanalizim ose në natyrë.

Shishe pijesh PET
Shishet PET të pijeve **kthehen** të pastruara **tek shitësit** dhe hidhen në mbajtëset e posaçme të grumbullimit (shtypni shishet). U jepen mbledhësve të mbeturinave: Shishe plastike për shampo, vaj, uthull, detergjentë si dhe shishe PET të papastra.

Goma
Gomat e veturave, traktorave dhe kamionave kthehen kundrejt një pagese tek pikat e shitjes ose dorëzohen në RAZ*/KVA*. Gomat e biçikletave (me pakicë) hidhen në mbeturinat shtëpiake.

Mbeturina të veçanta / helme
Kimikate, acide, alkale, llak, bojra, diluentë, medikamente, substanca mbrojtëse për dru dhe bimë, desinfektantë dhe detergjentë, mbeturina me zhivë (termometra). Grumbullimi bëhet nga «Giftmobil» [automobili i helmeve] (datat publikohen) ose çojini në vendet kantonale të grumbullimit të helmeve.

Mbeturina të mëdha, të djegshme
Dyshekë, mobilje, artikuj plastike, tapete, ski etj.: Sasira të vogla u jepen grumbulluesve të mbeturinave, sendeve t'u vihet pulla sipas tarifës së mbeturinave. Sasira të mëdha dorëzohen në RAZ*/KVA* kundrejt një pagese. Nëse keni mobilje etj. në gjendje të mirë, pyetni në «Brockenstube».

«Styropor» / «Sagex»
Mbeturina të papërziera të styroporit (bukë peshku) nga ekonomitë shtëpiake (pa mbeturina të tjera!) mund të dorëzohen pa pagesë në RAZ*/KVA* (eventualisht në vendin e grumbullimit të komunës).

Tekstile
Rroba, stofra, eventualisht edhe këpucë të mira, sipas porosisë së organizatës grumbulluese vendosen në thasët përkatëse, eventualisht depozitohen në kontajnerët grumbullues të komunës. U jepen mbledhësve të mbeturinave: Tekstilet dhe këpucët e papërdorshme dhe të papastra.

Kafshë të ngordhura
Kafshë të vogla të ngordhura pa sende të tjera (shirita, thasë plastike etj.) çohen në vendin e grumbullimit të kufomave. Në asnjë mënyrë nuk groposen në pyll, nuk hidhen në ujëra dhe nuk u jepen mbledhësve të mbeturinave! Informacione mbi djegien e kafshëve: Telefon 071 626 96 26

Deponimi
– Vendosja gati e mbeturinave në mëngjesin e ditës së transportimit deri në orën 7.00 në vendet e grumbullimit të caktuara nga komuna.
– Nuk lejohet në asnjë mënyrë që mbeturinat shtëpiake dhe mbeturinat e mëdha të vendosen në një vend grumbullimi që është për materiale të ripërdorueshme.

Kontajnerë të ndërtesave disafamiljarëshe
Në këta kontajnerë vendosni vetëm thasë zyrtarë për mbeturina KVA* Thurgau ose thasë të pajisura me pulla takse sipas tarifës së mbeturinave. Vendosini mbeturinat e mëdha të pajisura me pullë pranë kontajnerit!

Mbledhësit e mbeturinave nuk marrin me vete:
– thasë të pambyllura dhe të mbushura tepër plot
– mbeturina në kuti kartoni ose në qese për blerje
– materiale riciklimi (për ripërdorim)
– bojëra, lëngje, helme, kimikate dhe lëndë eksplozive
– mbeturina që mund të kompostohen (mbeturina jeshile nga kopshti/guzhina)
– material që nuk mund të digjet

Shpenzime të veçanta
Për asgjësimin e mbeturinave që nuk janë vendosur në vendin e mbledhjes sipas rregullave, komunalja i dërgon drejtëpërsëdrejti shkaktarit një faturë për shpenzimet shtesë (të paktën Fr. 50.–).

Bazat ligjore
Sipas ligjeve të Federatës dhe të Kantonit lidhur me mbeturinat është e ndaluar deponimi dhe djegia e mbeturinave në impiante që nuk kanë lejen e posaçme ose në mjedisin e hapur. Shkeljet mund të denoncohen dhe dënohen me gjobë.

Pagesat për thasë mbeturinash
Mbajtës zyrtarë të pagesës së KVA* Thurgau:
– thasë mbeturinash 17 litërsh, 10 copë.: Fr. 10.–
– thasë mbeturinash 35 litërsh, 10 copë: Fr. 20.–
– thasë mbeturinash 60 litërsh, 10 copë: Fr. 30.–
– pulla takse, 10 copë: Fr. 20.–
– plumbça për kontajnerë për ndërmarrje: Fr. 45.– për copë
– vinjeta vjetore për ndërmarrje: Fr. 2000.– për copë

Pullat e taksës duhet të përdoren për: thasë mbeturinash neutralë, thasë plehrash dhe thasë ushqimesh për kafshë si dhe për sende të lidhura dhe mbeturina të mëdha si vijon:

Thasë mbeturinash neutralë të normuar, thasë plehrash dhe ushqimesh për kafshë
– 17 litër ½ pullë
– 35 litër 1 pullë
– 60 litër 1½ pulla (1 thes plehrash)
– 110 litër 2½ pulla (1 thes ushqimesh)

Mbeturina të mëdha dhe tufa të lidhura (vetëm materiale që mund të digjen)
Përmasat maksimale: 100 x 70 x 50 cm
Pesha maksimale: 30 kg

Tufa dhe mbeturina të mëdha në sasira të vogla mund t'u jepen mbledhësve të mbeturinave. Ngjitni pullat e taksës ashtu që të shihen mirë!
deri 5 kg: 1 pullë — deri 20 kg: 4 pulla
deri 10 kg: 2 pulla — deri 30 kg: 6 pulla

Ski për një palë: 2 pulla
Pema e vitit të ri: 1 pullë

*RAZ = Qendra rajonale e grumbullimit
*KVA = Impianti i djegies së mbeturinave